

REVUE DE DROIT PÉNAL MILITAIRE ET DE DROIT DE LA GUERRE

publiée sous les auspices de la

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL MILITAIRE ET DE DROIT DE LA GUERRE



THE MILITARY LAW AND LAW OF WAR REVIEW

TIJDSCHRIFT VOOR MILITAIR
STRAFRECHT EN OORLOGSRECHT

ZEITSCHRIFT FÜR WEHRRECHT
UND KRIEGSVÖLKERRECHT

RIVISTA

REVISTA

DI DIRITTO PENALE MILITARE
E DI DIRITTO DELLA GUERRA

DE DERECHO PENAL MILITAR
Y DERECHO DE LA GUERRA

Direction :
Palais de Justice,
Bruxelles

XXV - 1-2-3-4

1986

Directie :
Paleis van Justitie,
Brussel



TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

INHOUDSTAFEL

TOME XXV

Séance d'ouverture — Opening ceremony

	<i>Pages</i>
<i>Grüßwort</i> von Dr. iur. Günter ERMISCH, Staatssekretärs des Bundesministeriums der Verteidigung (Bundesrepublik Deutschland)	11
<i>Message of Greetings</i> by Dr. iur. Günter ERMISCH, State Secretary in the Federal Ministry of Defence (Federal Republic of Germany)	15
<i>Allocution à l'occasion du 30^e Anniversaire de la Société</i> de M. Vittorio VEUTRO, Président d'honneur de la Société (Italie)	19
<i>30th Anniversary address</i> by Mr. Vittorio VEUTRO, Honorary president of the Society (Italy)	25
<i>Allocution</i> du Professeur J. LÉAUTÉ, Secrétaire Général honoraire de la Société (France)	31
<i>Bericht des Generalsekretärs der Internationales Gesellschaft für Wehrrecht und Kriegsvölkerrecht</i> Dr. Fr. KRÜGER-SPRENGEL, Ministerialrat (Bundesrepublik Deutschland)	35
Résumé	39
Summary	40

CHAPITRE I — CHAPTER I

<i>Introduction générale au thème du X^e Congrès</i> par Mr. H. BOSLY, Conseiller à la Cour de Cassation, Président de la Société (Belgique)	43
<i>General Introduction to the subject of the Xth Congress</i> by Mr. H. BOSLY, Conseiller à la Cour de Cassation, President of the Society	49

CHAPITRE II — CHAPTER II

Rapports généraux — General reports

<i>Die Streitkräfte im Wandel der Gesellschaft</i> durch Dr. Karl DOEHRING, Direktor der Max-Planck-Institut für Ausländische öffentliches Recht und Völkerrecht (Bundesrepublik Deutschland)	57
<i>Les forces armées dans une société en mutation</i> par le Dr. Karl DOEHRING, Direktor der Max-Planck-Institut für Ausländische öffentliches Recht und Völkerrecht (République Fédérale d'Allemagne)	75

	<i>Pages</i>
<i>Armed Forces in a changing Society</i> by Dr. Karl DOEHRING, Direktor der Max-Planck-Institut für Ausländische öffentliches Recht und Völkerrecht (Federal Republic of Germany)	93
<i>The Armed Forces in a changing Society, history, roles and problems concerning Women in the Armed Forces</i> by Mary A. MARSH, Brigadier General US Air Force (United States). Authored by Gwendolyn D. FAYNE, Captain US Air Force (United States)	111
Résumé	163
Zusammenfassung	169

CHAPITRE III — CHAPTER III

**Questionnaire et Rapports Nationaux
Questionary and National Reports**

Questionnaire : <i>Les forces armées dans une société en mutation — Quelques problèmes juridiques</i>	177
Questionary : <i>The Armed Forces in a changing Society — Some legal problems</i>	181
Rapports Nationaux — National Reports :	
— Algérie	185
— Argentine	205
— Belgique	215
— Bundesrepublik Deutschland	241
— Denmark	261
— Espagne	267
— France	271
— Irlande	277
— Israël	283
— Italie	299
— The Netherlands	305
— Norway	333
— Österreich	347
— Pologne	367
— Suisse	373
— Sweden	385
— United Kingdom	401
— United States of America	409
— Turquie	423
— Zaïre	433

CHAPITRE IV — CHAPTER IV

Interventions sur le Thème I
Interventions on Subject I

Par/By :

— J.F. ELENS (Belgique)	449
— G.J.F. VAN HEGELSOM (Pays-Bas)	453
— Professor Dr. Michael BOTHE (Federal Republic of Germany)	461
— Fr. LE GALLAIS (France)	467
— Capitaine FOFE DJOFIA MALEWA (Zaïre)	471
— Prof. Dr. jur. utr. Armin A. STEINKAMM (Bundesrepublik Deutschland)	475
— Antonio RUINI (Italia)	481
— Colonel Adm Mil Claude DELHAYE (Belgique)	493
— Prof. Dr. Sahir ERMAN (Turquie)	497
— General Pietro VERRI (Italia)	499
— Colonel EMG Frédéric de MULINEN (Switzerland)	501

CHAPITRE V — CHAPTER V

Interventions sur le THÈME II
Interventions on Subject II

Par/By :

— Annette BAUMANN-HAGEMANN (Bundesrepublik Deutschland)	505
— Lieutenant-Colonel Gd A. DUCHATELET (Belgique)	515
— Johanna HURNI (Suisse)	519
— Lieutenant-Colonel Emma STAF (Netherland)	523
— Prof. Dr. Armin A. STEINKAMM (Bundesrepublik Deutschland)	533
— Capitaine FOFE DJOFIA MALEWA (Zaïre)	537
— Mr. A. DE SMET (Belgique)	541
— Dr. Jur Renate PLATZÖDER (Bundesrepublik Deutschland)	551

CHAPITRE VI — CHAPTER VI

<i>Rapport de synthèse</i> par le Secrétaire Général Dr. Fr. KRÜGER-SPRENGEL	557
<i>Summary of the Proceedings</i> by Secretary General Dr. Fr. KRÜGER-SPRENGEL	561
<i>Schlußbemerkung</i> von Dr. Fr. KRÜGER-SPRENGEL	565
Liste des participants - <i>Delegates</i> - Teilnehmer	569

Bibliographie - *Bibliography* - Bibliografie

MILLAN GARRIDO (Antonio), <i>Código penal militar y legislación complementaria</i>	583
RODRIGUEZ DEVESA (José-Maria), <i>Derecho penal español</i>	583
VEUTRO (Vittorio), <i>Qualcosa che vale</i>	584

Informations - *Informations* - Mededelingen

Société Jean Bodin	591
Premio Ciardi 1988	592

Imprimerie des Forces armées rue d'Evere 1140 Bruxelles	Drukkerij van de Krijgsmacht Everestraat 1140 Brussel
--	--

06510 - 1200 ex.